



AVIZ

referitor la proiectul de **ORDONANȚĂ DE URGENȚĂ** pentru modificarea și completarea Ordonanței de urgență a Guvernului României nr. 194/2002 privind regimul străinilor în România

Analizând proiectul de **ORDONANȚĂ DE URGENȚĂ** pentru modificarea și completarea Ordonanței de urgență a Guvernului României nr. 194/2002 privind regimul străinilor în România, transmis de Secretariatul General al Guvernului cu adresa nr. 417 din 13.12.2023 și înregistrat la Consiliul Legislativ cu nr. D1269/13.12.2023,

CONSILIUL LEGISLATIV

În temeiul art. 2 alin. (1) lit. a) din Legea nr. 73/1993, republicată, cu completările ulterioare, și al art. 33 alin. (3) din Regulamentul de organizare și funcționare a Consiliului Legislativ, cu modificările ulterioare,

Avizează favorabil proiectul de ordonanță de urgență, cu următoarele observații și propuneri:

1. Prezentul proiect are ca obiect de reglementare modificarea și completarea Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 194/2002 privind regimul străinilor în România, republicată, cu modificările și completările ulterioare.

2. Precizăm că, prin avizul pe care îl emite, Consiliul Legislativ nu se pronunță asupra oportunității soluțiilor legislative preconizate.

3. La **titlu**, sintagma „Ordonanței de urgență a **Guvernului României** nr. 194/2002” se va reda, conform exigențelor de tehnică legislativă, sub forma: „Ordonanței de urgență a **Guvernului** nr. 194/2002”.

Observația se aplică, în mod corespunzător, tuturor situațiilor similare din proiect, precum și la nivelul **Notei de fundamentare**.

4. La Preambul, la primul paragraf, pentru unitate terminologică cu limbajul juridic de specialitate consacrat în legislația în domeniu, expresia „instituții de învățământ private” va fi înlocuită cu sintagma „instituții **și unități** de învățământ **particulare**”.

Pe de altă parte, pentru rigoarea exprimării normative, apreciem că este necesară reformularea sintagmei „semnalele primite”.

Din considerentul terminologic exprimat mai sus, la **al doilea paragraf**, expresia „o instituție de învățământ preuniversitar de stat” va fi redată sub forma „o **unitate** de învățământ preuniversitar de stat”. Observația este valabilă în mod corespunzător și pentru **al cincilea paragraf**, în ceea ce privește expresia „instituțiile preuniversitare de stat”.

Din punct de vedere al exigențelor de tehnică legislativă, expresia „prin O.U.G. nr. 14/2021 pentru modificarea și completarea O.U.G. nr. 194/2002 privind regimul străinilor din România” se va reda sub forma „prin **Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 14/2021 pentru modificarea și completarea Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 194/2002 privind regimul străinilor în România**”.

La **al treilea paragraf**, din rațiunile terminologice exprimate anterior, expresia „instituțiile de învățământ preuniversitar private” va fi redactată sub forma „**unitățile** de învățământ preuniversitar **particulare**”.

Observația este valabilă și pentru următoarele două paragrafe ale preambulului.

Pe de altă parte, tot la al treilea paragraf, pentru o informare legislativă corectă asupra actului normativ la care se face trimitere, referirea la acesta se va face, astfel: „prin Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 194/2002, **republicată, cu modificările și completările ulterioare**”.

La **al cincilea paragraf**, sugerăm reformularea textului, întrucât nu este clar sensul termenului „afectate”, raportat la instituțiile de învățământ preuniversitare private.

La **al șaselea paragraf**, pentru corectitudinea exprimării, sintagma „discriminare împotriva minorilor” se va înlocui cu sintagma „**discriminare a minorilor**”.

5. La **formula introductivă**, pentru o completă informare legislativă, după sintagma „Constituția României”, se va insera termenul „**republicată**”.

6. În debutul **părții introductive a articolului unic**, se va elimina termenul „României” din sintagma „Ordonanța de urgență a Guvernului **României**”.

6.1. La **partea dispozitivă a pct. 1**, sintagma „lit. n¹)” se va reda conform exigențelor de tehnică legislativă, sub forma „**litera n¹)**”.

Referitor la fondul normei preconizate pentru **art. 2 lit. n¹)**, semnalăm că termenul „**obligativitate**”, care potrivit *Dicționarului explicativ al limbii române* are înțelesul de „*caracter a ceea ce este obligatoriu*”, nu este sinonim cu cel de „**obligație**”, definit la art. 1164 din Codul civil, potrivit căruia „*obligația este o legătură de drept în virtutea căreia debitorul este ținut să procure o prestație creditorului, iar acesta are dreptul să obțină prestația datorată*”. Prin urmare, propunem revederea utilizării termenului respectiv.

Observația este valabilă și pentru norma propusă, la **pct. 8**, pentru **art. 45 alin. (2) lit. b¹)** din actul de bază.

Pe de altă parte, semnalăm că forma actuală, în vigoare, a **art. 2 lit. n¹)** are la bază două premise alternative, respectiv ca străinul de origine română să fie bursier al statului român sau să fie exonerat de la plata taxelor de școlarizare. Prin proiectul de ordonanță de urgență se adaugă o a treia premisă, respectiv „obligativitatea plății taxei de înmatriculare”.

Față de cele arătate, pentru fluența normei, sugerăm reformularea acesteia prin utilizarea expresiei „străinul de origine română, **care este bursier al statului român sau este exonerat de la plata taxelor de școlarizare ori are obligația plății taxei de înmatriculare**”.

6.2. Pentru rigoarea redactării normative, **partea dispozitivă a pct. 2** se va completa, astfel:

„2. La articolul 27 alineatul (2), după **litera i)** se introduce o **nouă literă**, lit. j), cu următorul cuprins:”.

Referitor la fondul reglementării propuse pentru **art. 27 alin. (2) lit. j)**, semnalăm că textul este neclar prin folosirea sintagmei „legalizat cu apostilă sau suprlegalizare”, întrucât nu se înțelege dacă sintagma menționată se referă la actul autentificat notarial sau la traducerea acestuia.

Totodată, este necesară reformularea sintagmei improprii: „părintelui supraviețuitor”.

De asemenea, referitor la sintagma „a părintelui supraviețuitor sau a reprezentantului legal”, semnalăm că, potrivit art. 4 lit. g) din Legea nr. 272/2004 privind protecția și promovarea drepturilor copilului, cu modificările și completările ulterioare, reprezentantul legal al copilului este *„părintele sau persoana desemnată, potrivit legii, să exercite drepturile și să îndeplinească obligațiile părintești față de copil”*. În consecință, pentru respectarea sensului consacrat legislativ al expresiei „reprezentant legal” (al copilului), este necesară reformularea expresiei „sau a reprezentantului legal” din sintagma menționată, eventual prin înlocuirea cu expresia „sau a unei alte persoane care are calitate de reprezentant legal”.

Observațiile sunt valabile și pentru textele propuse la **pct. 6** pentru **art. 45 alin. (2) lit. b) pct. (vi)**, la **pct. 8** pentru **art. 45 alin. (2) lit. b¹) pct. (iv)** și la actualul **pct. 11** pentru **art. 58 alin. (1) lit. d) pct. (ii)**.

6.3. Partea dispozitivă a pct. 3 se va completa, conform exigențelor de tehnică legislativă, astfel:

„3. La articolul 27, **după alineatul (3)** se introduce **un nou alineat**, alin. (4), cu următorul cuprins:”.

De asemenea, pentru rigoarea redactării, se impune numerotarea textului preconizat pentru alineatul (4), prin inserarea cifrei „(4)” în debutul acestuia.

6.4. Partea dispozitivă a pct. 4 se va completa, conform uzanțelor normative, astfel:

„4. La articolul 29 **alineatul (4), după litera c)**, se introduce o **nouă literă**, lit. d), cu următorul cuprins:”.

Referitor la textul preconizat pentru **art. 29 alin. (4) lit. d)**, semnalăm că, potrivit textului propus la pct. 2 pentru art. 27 alin. (2) lit. j), *„pentru străinul minor se prezintă **act autentificat notarial, apostilat sau supralegalizat, după caz, însoțit de traducerea în limba română**”*.

În consecință, pentru corelare cu textul propus la art. 27 alin. (2) lit. j), este necesară completarea textului, în sensul includerii și a traducerii în limba română a actului autentificat notarial.

6.5. La pct. 5, expresia „alin. (4)” se va reda sub forma „**alineatul (4)**”.

6.6. Partea dispozitivă a pct. 6 se va reformula, astfel:

„6. La articolul 45 alineatul (2) litera b), **punctul (vi) se modifică și va avea următorul cuprins:**”.

Referitor la textul preconizat pentru **art. 45 alin. (2) lit. b) pct. (vi)**, pentru o corectă exprimare, sintagma „încuviințarea provenită din partea ambilor părinți” se va înlocui cu sintagma „**încuviințarea părinților**”.

Observația este valabilă și pentru textele propuse, la **pct. 8**, pentru **art. 45 alin. (2) lit. b¹) pct. (iv)** și, la actualul **pct. 11**, pentru **art. 58 alin. (1) lit. d) pct. (ii)** din actul de bază.

6.7. Partea dispozitivă a pct. 7 se va reformula, astfel:

„7. La articolul 45 alineatul (2) litera b), **după punctul (vi)**, se introduce **un nou punct, pct. (vii)**, cu următorul cuprins:”.

În ceea ce privește textul propus pentru **art. 45 alin. (2) lit. b) pct. (vii)** din actul de bază, pentru claritatea și predictibilitatea normei, propunem înlocuirea sintagmei „alt document cu aceeași valoare juridică” cu sintagma „alt document **cu același obiect și aceeași valoare juridică**”, deoarece nu doar valoarea juridică este importantă, ci și obiectul documentului, adică ceea ce atestă.

Observația este valabilă și pentru textele propuse la **pct. 9** pentru **art. 45 alin. (2) lit. b¹) pct. (vi)** și la **pct. 12** pentru **art. 58 alin. (1) lit. d) pct. (iv)**.

6.8. În condițiile în care prin pct. 8 și 9, se intervine asupra unei singure litere, lit. b¹), se impune comasarea acestora într-un singur punct, pct. 8, a cărui parte dispozitivă va avea următorul cuprins:

„8. La articolul 45, alineatul (2), **litera b¹)** se modifică și va avea următorul cuprins:”.

De asemenea conținutul pct. (v) și (vi) preconizate inițial la pct. 9, va fi redat în continuarea pct. (iv) de la lit. b¹), iar partea dispozitivă a actualului pct. 9 se va elimina.

În aceste condiții, se impune și renumerotarea corespunzătoare a punctelor subsecvente.

6.9. Din rațiuni similare celor exprimate la punctul anterior, în condițiile în care normele preconizate la **pct. 10-12** vizează intervenții asupra literelor unui singur alineat, alin. (1) al art. 58, recomandăm comasarea acestora, partea dispozitivă a noului punct urmând să fie reformulată, astfel:

„La articolul 58, alineatul (1), **partea introductivă a literei a) și litera d)** se modifică și vor avea următorul cuprins:”.

În continuare se vor reda textele preconizate pentru elementele structurale respective.

Conținutul propus, la actualul **pct.12**, pentru **pct. (iii) și (iv)** de la lit. d) a art. 58 alin. (1), se va reda în continuarea pct. (ii) de la lit. d) a art. 58 alin. (1).

7. În finalul **Notei de fundamentare**, sintagma generică „proiect de Ordonanță de Urgență” trebuie completată cu titlul integral al proiectului de act normativ, iar termenul „Urgență” ar trebui să debuteze cu minusculă.


PREȘEDINTE

Florin IORDACHE


București
Nr. 1175/13.12.2023